



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CAMIONS FRIGORIFIQUES	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-162247/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-162247	Date 2015-11-16
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-68123	
File No. - N° de dossier hp923.21120-162247	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-11-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX (818) 953-2953
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-162247/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-162247

File No. - N° du dossier
hp923 21120-162247

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**CETTE MODIFICATION 003 EST ÉMISE POUR MODIFIER L'INVITATION
COMME SUIVIT:**

- 1- Afficher les nouvelles questions et réponses #6 à #9; et
- 2- Prolonger la date de fermeture de l'invitation du 18 novembre au 25 novembre 2015.

TOUS LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

21120-162247/A – Questions and answers / Questions et réponses

	Question French	Question English	Réponse en français	Answer in English	Modifies PD
1	Boîte Cargo Configurations #1 et #2 –article 6 (4) - Cette bande se trouve-t-elle au niveau du plancher, à la doublure contre les égratignures? -Si non, je recommande fortement un revêtement d'aluminium extrudé d'une hauteur de 12 pouces minimum. - Substantiellement plus résistant que l'aluminium régulier de 1/8".	Cargo Box Configurations #1 et #2 – Item 6 (4) - Is this strip at floor level in lieu of scuff liner? - If not strongly recommend extruded aluminum scuff liner min. 12" high - Much more heavy duty than plain 1/8" aluminum.	Oui. Proposition recommandée serait acceptée.	Yes. Proposed recommendation would be accepted.	
2	Boîte Cargo Configurations #1 et #2 –article 6 (5) -Recommande fortement un isolant au-dessus des traverses au lieu du centre des traverses. -Sous-cadres plus durables pour prévenir un mauvais processus d'isolation. -Ce processus réduit les longs rails par le remplacement d'I-beam de 3" pour atteindre la bonne hauteur du quai de chargement.	Cargo Box Configurations #1 et #2 – Item 6 (5) - Strongly recommend insulation above cross members in lieu of between cross members. - Longer lasting sub-frame and prevents and state of the art poured insulation process. - This process reduces long rails to 3" I-beam for proper dock level height.	Proposition recommandée serait acceptée.	Proposed recommendation would be accepted.	

3	<p>Boîte Cargo Configurations #1 et #2 –article 6 (7)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Recommande fortement l'élimination de panneaux composites et le remplacer avec un contreplaqué. - Avec le nouveau procédé d'isolation versé, aucun bois n'est nécessaire puisque le Kemlite est collé directement à l'isolation. - Il aurait une pièce sur les cotés, sur le devant et sur le dessus (plafond) sans attaches et coutures pour empêcher les infiltrations d'eau ou tout autres pénétration. - Crée des murs durs et lourds sans bois convenable plus particulièrement pour les environnements alimentaire. 	<p>Cargo Box Configurations #1 et #2 – Item 6 (7)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Strongly recommend eliminating of composite panels with plywood. - With new poured insulation process, no wood is required as Kemlite is glued to insulation. - One piece on sides, front & ceiling with no fasteners, seams for water or other penetrations. - Creates heavy duty hard wall with no wood especially in food environment. 	<p>Proposition recommandée serait acceptée.</p>	<p>Proposed recommendation would be accepted.</p>	
4	<p>Boîte Cargo Configurations #1 et #2 –article 7 (3 & 4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - La norme de l'industrie est une rallonge de 12" avec un ascenseur de camion. - Les butoirs de quai sont installés sur chaque cotés des marches. - S'il vous plaît préciser si cela est un autre type de montage 	<p>Cargo Box Configurations #1 et #2 – Item 7 (3 & 4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Standard in the industry is a 12" extension with truck lift. - Dock bumpers are mounted on both sides of steps. - Please specify if this is a different mounting of 	<p>Il existe différents types de configurations sur le marché. Nous serions ouvert à accepter cette proposition.</p>	<p>We can find multiple products on the market. We would be able to accept this proposition.</p>	

	<p>d'ascenseur de camion.</p> <p>-Avec une rallonge de 4" et les rouleaux horizontaux, le montage est modifié.</p> <p>- Les marches sur le cotés et la rallonge de 12 pouces serait éliminés sur l'ascenseur de camion.</p>	<p>truck lift.</p> <ul style="list-style-type: none"> - With the 4" extension and horizontal rollers the mounting is different - and side steps & 12" extension are eliminated on the truck lift. 			
5	<p>Boîte Cargo Configurations #1 et #2 –article 8 (4)</p> <p>-Faites vous référence aux feux arrières ou avez-vous besoins de lumières à projection à l'arrière?</p> <p>En ce qui concerne l'annexe "B"</p> <p>Description d'achat – Camions de réfrigération, exigences pour les boîtes de chargements réfrigérés pour les configurations #1 et #2, item 1.</p> <p>Dimensions pour boîte de camion, plus particulièrement item #2 –Demande une largeur de 97 pouces à l'intérieur, une largeur de 102 pouces à l'extérieur et un minimum de 2 ½" d'isolation sur les murs latéraux tel qu'indiqué dans l'article 6.6, nous pouvons seulement fournir une largeur intérieure de 96.15 pouces.</p> <p>Cette largeur intérieure serait-</p>	<p>Cargo Box Configurations #1 et #2 – Item 8 (4)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Are you referring to tail lights or do you need spot lights at rear? 	Référant au lumières arrière.	Referring to tail lights.	
6	<p>Regarding Annex "B" Purchase Description – Refrigeration Trucks, Requirements for Refrigerated Cargo Box for both Configuration #1 and Configuration #2, Item 1. TRUCK BOX DIMENSIONS, in particular item 2 - Inside Width requests an inside width of 97 inches. With an outside width of 102" and a minimum of 2 ½" of insulation on the side walls as stated in Item 6.6, we can only provide an inside width of 96.15". Would an inside width of 96.15" be considered acceptable?</p>	<p>Regarding Annex "B" Purchase Description – Refrigeration Trucks, Requirements for Refrigerated Cargo Box for both Configuration #1 and Configuration #2, Item 1. TRUCK BOX DIMENSIONS, in particular item 2 - Inside Width requests an inside width of 97 inches. With an outside width of 102" and a minimum of 2 ½" of insulation on the side walls as stated in Item 6.6, we can only provide an inside width of 96.15". Would an inside width of 96.15" be considered acceptable?</p>	Proposition recommandée serait acceptée.	Proposed recommendation would be accepted.	

	elle considérée acceptable ?	Item 7. TRUCK BOX REAR, in particular item 3 – Bumpers with 4” Stainless Steel Extension and item 4 – HD bumper with Horizontal Rollers, the liftgate we will be installing will be a Waltco HLF/APB-40 that comes with a two-step dock bumper and rubber pads which would eliminate the need for item 3 and 4 above. Would this be considered acceptable?	Proposition recommandée serait acceptée.	Proposed recommendation would be accepted.	
7	<p>Item #7. Boîte de camion arrière, plus particulièrement item #3: Pare-chocs avec rallonges de 4” en acier inoxydable et item #4: Pare-chocs HD avec rouleaux horizontaux. Le hayon que nous installerons sera un Waltco HLF / APB-40 qui vient avec un quai de pare-chocs de deux marches et des coussinets en caoutchouc qui permettraient d’éliminer la nécessité pour les item#3 et #4 mentionné précédemment. Cette proposition serait-elle acceptable ?</p>	<p>ITEM 2 ENGINE, in particular (10) states “Starter, 12V with overcrank protection.</p> <p>QUESTION: We can provide a Cummins ISB engine with 220 HP and 520 lb-ft with 12V starter less thermal overcrank protection. Would a starter, 12V with less thermal overcrank protection be considered acceptable?</p>	Proposition recommandée serait acceptée.	Proposed recommendation would be accepted.	
8	<p>Item #2 – Moteur, plus particulièrement (10) indique “Démarreur, 12V avec protection surdémarrage”</p> <p>QUESTION : Nous pouvons fournir un moteur Cummins ISB avec 220 HP et 520 lb-pi avec démarreur 12V sans la protection thermique de surdémarrage.</p> <p>Es qu’un démarreur 12V sans protection thermique de surdémarrage pourrait être considéré acceptable?</p>				

9	<p>Item #7 – Freins, plus particulièrement (2) déclare "Système de freinage antiblocage avec différentiel automatique de contrôle et de composantes de vie prolongée sur l'essieu arrière à blocage".</p> <p>QUESTION: Faites-vous allusion à un système de contrôle de traction automatique ou d'un système de blocage de différentiel géré par le conducteur?</p>	<p>ITEM 7 BRAKES, in particular (2) states "Anti-lock brake system with automatic differential locking control and extended life linings on rear axle."</p> <p>QUESTION: Are you referring to an automated traction control system or a driver controlled differential lock system?</p>	<p>Nous référons au système automatique du contrôle de la traction.</p>	<p>We are referring to an automated traction control system.</p>	
---	--	--	---	--	--